

PearlLam Galleries

西岸艺术与设计博览会

展位 A3 & F

西岸艺术中心, 龙腾大道 2555 号, 上海徐汇区



因卡•修尼巴尔 b. 1962, 《芭比绘画》(2013),

荷兰蜡印棉纺织品, 线、玩具, $\varnothing 170 \times 9 \text{ cm}$ ($\varnothing 67 \times 3 \frac{1}{2} \text{ in.}$)

杨丹凤 b. 1980, 《赝品椅》(2007), 复制包衬垫与榆木框架, $95 \times 67 \times 73 \text{ cm}$ ($37 \frac{2}{5} \times 26 \frac{2}{5} \times 28 \frac{7}{10} \text{ in.}$)

朱金石 b. 1964, 《误梦荷花塘》(2014), 布面油画, $160 \times 180 \text{ cm} \times 3$ ($63 \times 71 \text{ in.} \times 3$)

展览日期

博览会: 2014 年 9 月 25 日-29 日, 下午 1-5 时

特别展览: 2014 年 10 月 1 日-26 日, 上午 10 时-下午 5 时 (10 月 13 日、20 日闭馆)

上海 — 藝術門荣幸参加首届西岸艺术与设计博览会, 将在画廊展区 A3、二楼设计展区分别呈献艺术与设计作品。本次博览会是中国首个融合艺术与设计的大型国际博览会, 吸引了世界各地顶尖

画廊参展。博览会将在新启动的徐汇滨江西岸艺术中心举办，开幕时间为 9 月 25 日至 29 日，并在 10 月 1 日至 26 日向公众展出。

画廊区展出了来自全球各地顶尖当代艺术家的作品，包括中国艺术家秦玉芬、朱金石、苏笑柏，美国艺术家卡洛斯·罗隆（Carlos Rolón/Dzine），以及英国艺术家吉姆·兰比（Jim Lambie）、因卡·修尼巴尔（Yinka Shonibare MBE (RA)）。

设计展区将呈现André Dubreuil（法国）、Maarten Baas（荷兰）、Philip Michael Wolfson（美英双重国籍），XYZ Design（中国）以及杨丹凤（中国）的作品。

藝術門致力于激发中国与亚洲其他地区、以及西方艺术之间的对话与交流，展出的艺术家和设计师作品采用不尽相同的创作媒介和主题，但都与自身的文化背景相结合，并探讨社会、文化和民族的身份认同问题。

画廊展位重点呈现了朱金石的三联布面油画作品《误梦荷花塘》（2014），他的作品融合了中国文人精神的感性以及国际化的视觉语言。作品中一幅幅“精神图像”透露出中国传统的审美意蕴，并且强调人类与自然相统一的境界。每一幅图像都层叠覆盖着厚重的油画颜料，丰富的肌理传达着艺术家的内在精神、移居国外的经历，以及对现象世界的感知。

Yinka Shonibare MBE (RA) 的作品《梦想变富》（2013）表达了他对现代社会劳工、权力和财富相互关系的看法，并延续他对殖民主义和后殖民主义的探索。此作品由艺术家特别为其在2013年香港藝術門个展所创作，运用的材料包括他标志性的荷兰蜡印棉纺织物，以及奢侈品牌LOGO、枪支、包袋等小雕塑。

美国艺术家卡洛斯·罗隆（Carlos Rolón/Dzine）以技艺精巧的绘画、装饰华丽的雕塑，以及美式手工彩绘风格的作品而受到认可，其作品引用1970年代后期朋克和怀旧式山区乡村摇滚文化的元素。他的创作实践得益于波多黎各的传统以及在美国的生活经历，探索引人注目的消费文化与都市的身份认同之间的关系。

同时展出的包括秦玉芬色彩丰富的抽象水墨，苏笑柏神秘而极富立体感的大漆绘画作品，苏格兰艺术家吉姆·兰比（Jim Lambie）的镜面雕塑作品。

在设计展区，对比窗（Pearl Lam Design）呈现模糊艺术与设计边界、手工打造的设计作品。中国本土以及国际设计师受邀创作与反映今日的中国，以及将中国传统艺术与工艺制作技术糅合和突破的作品。

上海设计师杨丹凤将展出她的《赝品椅》系列作品，包括她创作的纺织奢饰手袋的软垫凳子。一系列的凳子是对消费文化以及对中国新一代在日益同质化的社会里对品牌以及商标迷恋的抨击。

法国设计师及装饰艺术家 André Dubreuil 展出的不锈钢桌子《四季》系列作品，以现代材料演绎中国传统的相叠加的桌子。另一件以榆木和景泰蓝制成的作品《四季桌案》同样取材于中国传统设计，并加之格架式的桌腿，然而透露着法式的风格韵味。

藝術門

藝術門由林明珠创立。藝術門是推动亚洲当代艺术发展的重要力量。超过二十年推广亚洲与西方的当代艺术和设计，藝術門业已成为最领先和最有成就、并在中国之外设立画廊的当代艺术画廊。藝術門在中国及亚洲艺术走向国际化舞台中扮演关键角色，致力推广重新审视各个区域当代艺术哲学与理念的艺术。藝術門透过香港、上海和新加坡的艺术空间，与著名策展人合作举办展览，根据不同地区的特点呈现艺术家个展、特别艺术项目和装置，以及高水平的艺术家群展。基于中国文人艺术的理念——艺术无等级之分，藝術門致力于打破不同藝術門类的界限，以独特的画廊模式鼓励跨文化间的对话与交流。

藝術門尤其注重推动中国当代抽象艺术的发展。重要艺术家朱金石和苏笑柏将中国特有的情怀融入国际化的视觉语言，他们的作品在国际上广泛地展出，并位列世界众多重要的私人公共收藏。藝術

門同时在亚洲展出著名国际艺术家的作品，包括 Jenny Holzer、Jim Lambie 和 Yinka Shonibare MBE (RA)，让更多的亚洲观众了解他们的作品。藝術門鼓励国际艺术家创作与中国文化相关的作品，合作创作令人深思的、切入文化的作品。

对比窗（Pearl Lam Design）呈献包括 André Dubreuil、Maarten Baas、Mattia Bonetti 及 Studio Makkink & Bey 在内的国际知名及新晋设计师。画廊鼓励他们将在中国五千年的传统艺术与传统工艺制作技术糅合和突破，创作出能反映其在中国经历的新作。单独展示设计的第四个画廊以及概念商店将于上海开幕。

西岸艺术与设计博览会

2014西岸艺术与设计博览会，将于9月25日至9月29日在上海徐汇滨江举行，展场选址为原上海飞机制造厂冲压车间改造而成的西岸艺术中心。

本次博览会由上海西岸开发（集团）有限公司与艺术家周铁海合作主办，是目前国内首个融合艺术与设计的国际性大型博览会，也是继余德耀美术馆、龙美术馆（西岸馆）开馆之后，“西岸文化走廊”里又一道引人瞩目的靓丽风景。本次博览会由著名当代艺术家周铁海先生担任总监，共邀请20余家中外知名的画廊以及10余家设计机构参展，打造非同凡响的展览效果。博览会期间，主办方还将举办多场聚焦艺术与设计创作、策展与美术馆运营以及艺术收藏等话题的国际性高峰论坛，旨在创建亚洲首屈一指的世界级艺术交流平台。

媒体垂询

孙默娴 / Pearl Lam Galleries

moxian@pearllamfineart.com / + 8621 6323 1989